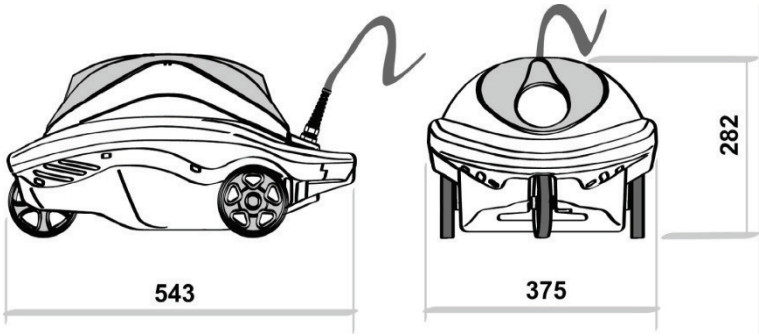


Made in EC
Sacopa, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

45200E201-03

- *We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice*
- *Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis*
- *Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso*
- *Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessum preavviso*
- *Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder wollstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern*
- *Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio*

SACOPA, S.A.U.

GB	PRODUCTS:	***TigrusELEC POOL CLEANER 45200***
F	PRODUITS:	***NETTOYEUR TigrusELEC 45200***
E	PRODUCTOS:	***LIMPIAFONOS TigrusELEC 45200***
I	PRODOTTI:	***PULISCIFONDO TigrusELEC 45200***
D	PRODUKTE:	***TigrusELEC BODENREINIGER 45200***
P	PRODUTOS:	***ASPIRADOR TigrusELEC 45200***

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The product listed above are in compliance with:
Machine Directive 89/392/EEC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC.
Low Voltage Directive 2006/95/EEC.
European Standard EN 60335-1, EN 60335-2-41, and all its modifications.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Le produit énumérés ci-dessus est conforme à:
La Directive Machines 89/392/CEE.
La Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/EEC.
La Directive des appareils à basse tension 2006/95/EEC.
La Réglementation Européenne EN 60335-1, EN 60335-2-41, dans toutes ses modifications.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

El producto arriba enumerado se halla conforme con:
Directiva de Máquinas 89/392/CEE.
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE.
Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, en todas sus modificaciones.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di Macchine 89/392/CEE.
Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CEE.
Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, in tutte le sue modifiche.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur Maschinenrichtlinen 89/392/CEE.
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/CEE.
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE.
Europäische Norm EN 60598-1, EN 60598-2-18, mit allen Änderungen.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

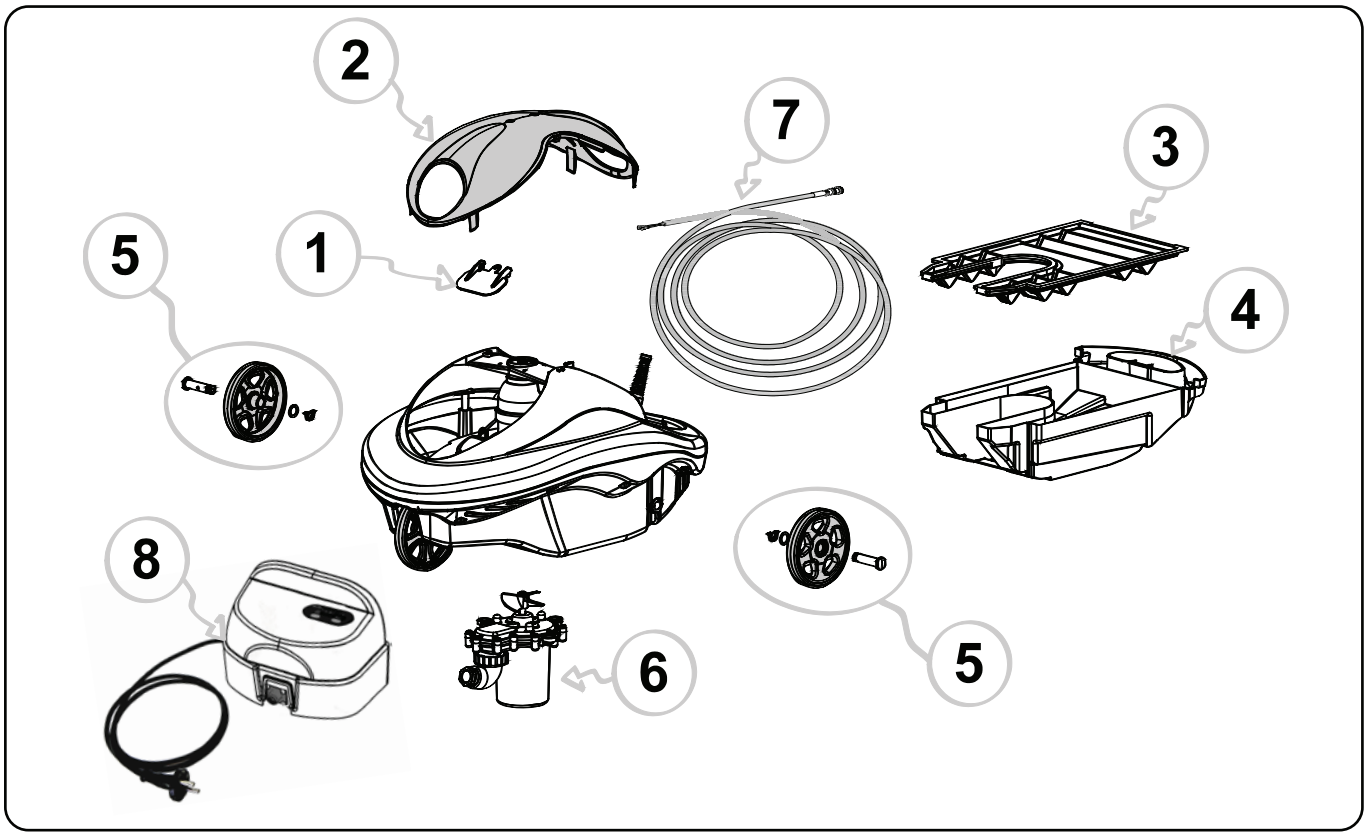
Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva Máquinas 89/392/CEE.
Directiva de compatibilidade electromagnetica 2004/108/CEE.
Directiva de equipamentos de baixa tensão 2006/95/CEE.
Normativa Europeia EN 60598-1, EN 60598-2-18, e respectivas modificações.

Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:
Assinatura / Título:

SACOPA, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger SUD - Sector I, s/n
E-17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN

St. Jaume de Llierca, January of 2012

GERENT



ENGLISH

No.	CODE	DESCRIPTION
1	4406012605	Trapdoor
2	4406010011	Swing lid
3	4406010012	Mesh
4	4406010013	Filter basket
5	4406012603	Wheel assembly
6	4406010010	Motor
7	4406010015	Selffloating cable
8	4406010014	Electric Power supply 230V ~AC / 24V ⎓ DC

FRANÇAIS

Nº	CODE	DESCRIPTION
1	4406012605	Clapet
2	4406010011	Couvercle Basculant
3	4406010012	Filtre
4	4406010013	Réservoir
5	4406012603	Ensemble roue
6	4406010010	Moteur
7	4406010015	câble autoflottant
8	4406010014	Source d'alimentation électrique 230V ~AC / 24V ⎓ DC

ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCION
1	4406012605	Trampilla
2	4406010011	Tapa Basculante
3	4406010012	Malla
4	4406010013	Depósito
5	4406012603	Conjunto rueda
6	4406010010	Motor
7	4406010015	Cable autoflotante
8	4406010014	Fuente de alimentación eléctrica 230V ~AC / 24V DC ⎓

ITALIANO

N.	CODICE	DESCRIZIONE
1	4406012605	Pozzetto
2	4406010011	Coperchio basculante
3	4406010012	Rete
4	4406010013	Vaschetta di raccolta
5	4406012603	Gruppo ruota
6	4406010010	Motore
7	4406010015	Cavo autogalleggiante
8	4406010014	Rifornimento di pottere elettrico 230V ~AC / 24V DC ⎓

DEUTSCH

No.	CODE	BESCHREIBUNG
1	4406012605	Klappe
2	4406010011	Kippbarer Deckel
3	4406010012	Sieb
4	4406010013	Behälter
5	4406012603	Radsatz
6	4406010010	Motor
7	4406010015	Selbstschwebendes Kabel
8	4406010014	Elektro-Stromversorgung 230V ~AC / 24V ⎓ DC

PORTUGUÊS

Nº	CÓDIGO	DESCRIÇÃO
1	4406012605	Alçapão
2	4406010011	Tampa Basculante
3	4406010012	Malha
4	4406010013	Depósito
5	4406012603	Conjunto roda
6	4406010010	Motor
7	4406010015	Cable autoflotante
8	4406010014	Fonte da alimentação elétrica 230V ~AC / 24V ⎓ DC

9. GARANTIA

1. CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, e segundo a lei em vigor, o vendedor garante que, no momento da entrega, o Produto correspondente a esta garantia não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
1.2 O Periodo de Garantia para o TigrusELEC da Sacopa é de DOIS (2) anos. Este periodo de garantia começarão a contar a partir do momento da entrega ao cliente final.
1.3 O presente Certificado de Garantia será aplicável em todos os países.
1.4 Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.
1.5 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
1.6 A nossa garantia compreende a reparação ou substituição das peças defeituosas na nossa fábrica. Salvo norma imperativa em contrário, as despesas de devolução e reenvio dos materiais defeituosos correrão por conta do fabricante. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não alargarão o período de garantia do produto original, mas disporão de uma garantia própria.
1.7 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovativo devidamente preenchido e carimbado com a data de compra e entrega do produto.
1.8 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
1.9 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

ESTA GARANTIA APLICA-SE SOB RESERVA DA ENTRADA EM VIGOR DE TEXTOS LEGISLATIVOS AINDA NÃO PUBLICADOS NO MOMENTO DA REDACÇÃO DESTAS CONDIÇÕES.

2. CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias: Limpa-fundos TigrusELEC.
2.2 Os produtos presentes estarão isentos do cumprimento da garantia se na instalação houver fugas eléctricas de qualquer produto em contacto com a água da instalação.
2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá cumprir rigorosamente as indicações do Fabricante incluídas na documentação que acompanha o Produto, quando estas forem aplicáveis em função da gama e do modelo do Produto.

3. LIMITAÇÕES

3.1 A presente garantia só será válida nas vendas em que o comprador seja um consumidor, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que adquire o Produto com objectivos alheios à sua actividade profissional.
3.2 Estão fora do objecto desta garantia os danos inerentes ao desgaste normal do produto. As peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis ficarão sujeitos ao que, a seu respeito, se encontrar disposto na documentação que acompanha o Produto.
3.3 A garantia não cobre as situações em que o Produto: (i) tenha sido objecto de um tratamento incorrecto; (ii) tenha sido inspeccionado, reparado, mantido ou manipulado por pessoas não autorizadas pela Sacopa; (iii) tenha sido reparado ou mantido com peças não originais ou (iv) tenha sido instalado, colocado em funcionamento, utilizado de forma incorrecta ou em ambientes ou condições inadequadas; (v) não tenha trabalhado nas condições nominais especificadas na documentação técnica e com sobretensões; (vi) tenha sofrido falhas ou danos causados por pancadas.
Ambientes ou condições inadequadas: a título informativo e não limitativo, o fabricante informa que serão considerados ambientes ou condições inadequadas os tratamentos de limpeza de piscinas que superem as seguintes condições:

Tratamento piscina, cloro (Cl) : 2 ppm
Tratamento piscina, bromo (Br) : 5 ppm
Tratamento piscina, electrólise de sal (Na Cl + Vcc) : 6000 ppm (Vcc 24 V)
pH : 7,2

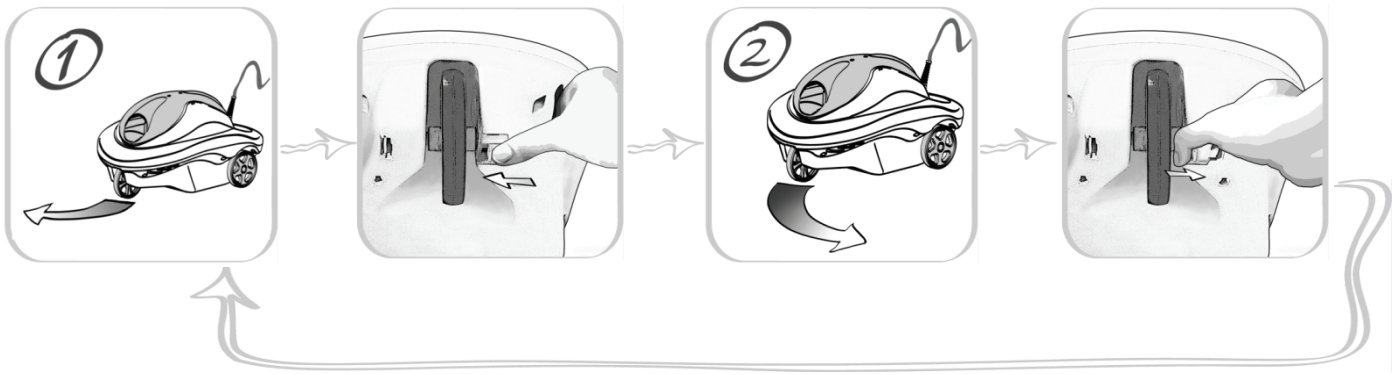
3.4 Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só poderá ser accionada se a mencionada instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra e venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.
3.5 A presente garantia não cobre: (i) qualquer avaria do Produto que pudesse ter sido evitada com uma manutenção ou substituição correcta das peças consumíveis, tal como se indica no manual de instruções; (ii) qualquer avaria do Produto atribuível a um factor que não pudesse ter sido previsto a nível científico/técnico no momento da entrega ao cliente final; (iii) qualquer avaria do Produto causada por um desastre natural ou de outra índole (tais como incêndios, terramotos, inundações, tempestades) ou por qualquer outro factor externo, tal como uma voltagem anormal ou falhas eléctricas. (iv) Se o aparelho ou os seus componentes tiverem sido submetidos a uma exposição prolongada ao sol. (v) Danos no aparelho ou nos seus componentes resultantes do desequilíbrio químico da água da piscina. (vi) À MALHA 45199-0025 dado que, pelo seu desgaste normal em funcionamento, é considerada como um consumível.

DANOS DE TRANSPORTE

Os aparelhos viajarão sempre por conta e risco do utilizador. Compete ao utilizador, antes de aceitar a entrega do aparelho, verificar se o mesmo se encontra em perfeitas condições. Declinamos qualquer responsabilidade a este respeito.

8. SOLUÇÕES DE POSSÍVEIS PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O TigrusELEC No avança	• Verifique se a malha está obstruída pela sujidade. • Verifique se a TAMPA BASCULANTE está bloqueada. Caso contrário, deve desbloqueá-la com água sob pressão. • Verifique se o JET de impulsão está bloqueado, procedendo ao seu desbloqueio retirando os sólidos existentes no seu interior com água sob pressão.
O TigrusELEC Não limpa	• Esvazie e limpe o depósito e a malha.
O TigrusELEC Fica bloqueado no ralo	• Feche o sumidouro. • Verifique se a grelha do sumidouro está bem fixada.



7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Durante a hibernação da piscina, limpe o TigrusELEC. Deixe-o secar e guarde-o num lugar seco e sem gelo.

Verifique periodicamente o desgaste da MALHA do depósito.

Os raios UV do sol, a água e os produtos químicos utilizados para o tratamento da água da piscina podem prejudicar o bom estado do TigrusELEC. Para prolongar a sua duração:

- Verifique se o pH está constantemente no nível recomendado pelo seu instalador. Um pH inferior ou superior deteriora a maioria dos elementos plásticos e de borracha.
- Retire o TigrusELEC da piscina antes de efectuar algum tratamento químico de choque e não volte a instalá-lo enquanto não decorrer 1 ou 2 dias, no mínimo.

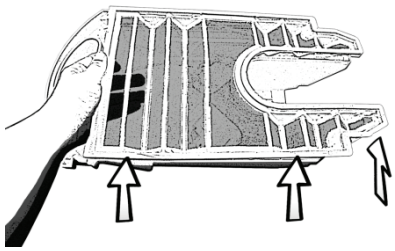
NB: Devido às condições severas de funcionamento do TigrusELEC na piscina (produtos químicos, raios UV, etc.), o mesmo pode-se descolorar a longo prazo, inclusivamente em funcionamento normal.

LIMPEZA DO DEPÓSITO E DA MALHA

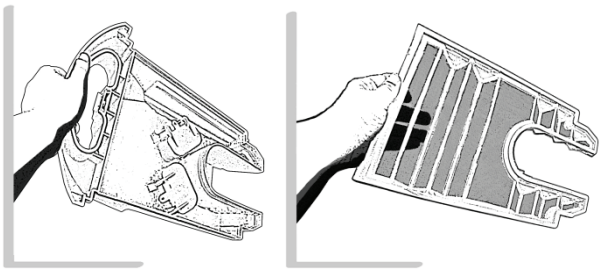
Após cada ciclo de limpeza, deve esvaziar a sujidade armazenada no depósito do TigrusELEC.

Retire o depósito do TigrusELEC.

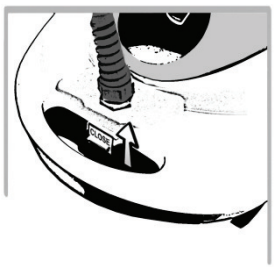
Separe a malha do depósito, o que poderá fazer com pressão.



Limpe o depósito e a malha com água sob pressão. Verifique se os alçapões estão bloqueados.



Uma vez limpos o depósito e a malha, volte a montar a malha com o depósito e introduza-os no TigrusELEC, colocando no fim o rebordo de fecho na posição Close.



SUBSTITUIÇÃO DA MALHA

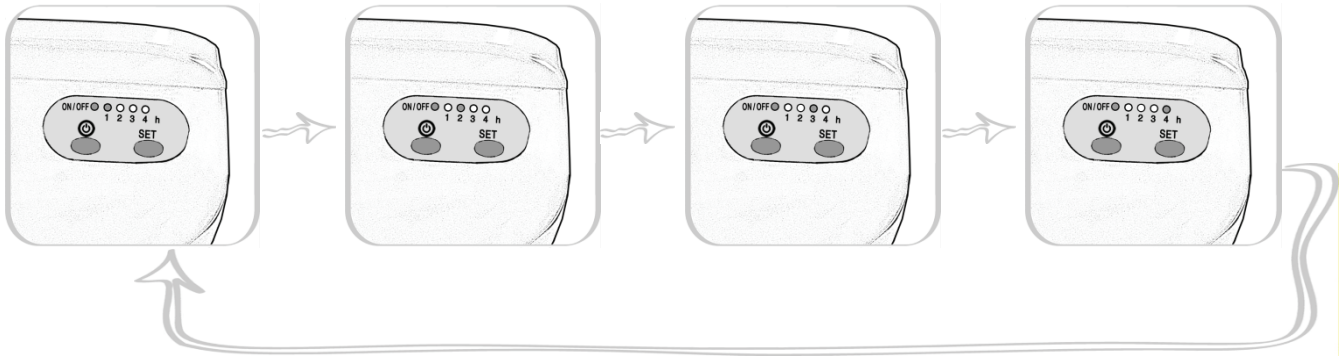
A malha do depósito, pela sua natureza, é um consumível, devendo ser substituída quando se detectar que está rompida, que tem algum orifício considerável ou que já não é possível eliminar a sujidade incrustada na mesma. Se não substituir a malha, o TigrusELEC ficará com o seu rendimento afectado e não limpará correctamente a piscina.

5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

IMPORTANTE: nunca permita o banho quando o TigrusELEC estiver na piscina.

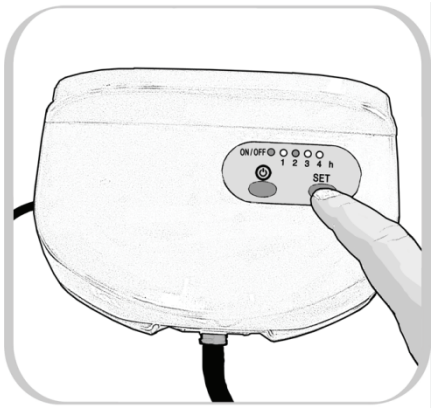
5.1 Conecte a fonte de Alimentação a 230V ~AC e pressione o botão ⏻, o círculo ON/OFF iluminar-se-á

5.2 Seguidamente, ir-se-ão iluminando sequencialmente os círculos de 1h, 2h, 3h e 4h.



5.3 Para seleccionar as horas durante as quais quer que o TigrusELEC funcione, basta que pressione o botão SET quando se iluminar o círculo da(s) hora(s) durante as quais deseja que ele funcione.

5.4 Para desligar o TigrusELEC antes de o programa terminar, basta que pressione o botão ⏻.



6. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Utilize o TigrusELEC com a máxima frequência possível. Desfrutará plenamente de uma piscina sempre limpa e o depósito do TigrusELEC encher-se-á com menos frequência.

O TIGRUS deve funcionar com água de piscina com as seguintes características: Cloro < 2mg/l
pH compreendido entre 6,8 e 7,6
Temperatura compreendida entre 0°C e 35°C.

NÃO DEIXE O TigrusELEC PERMANENTEMENTE NA ÁGUA.

Desenrolar o cabo do TigrusELEC:

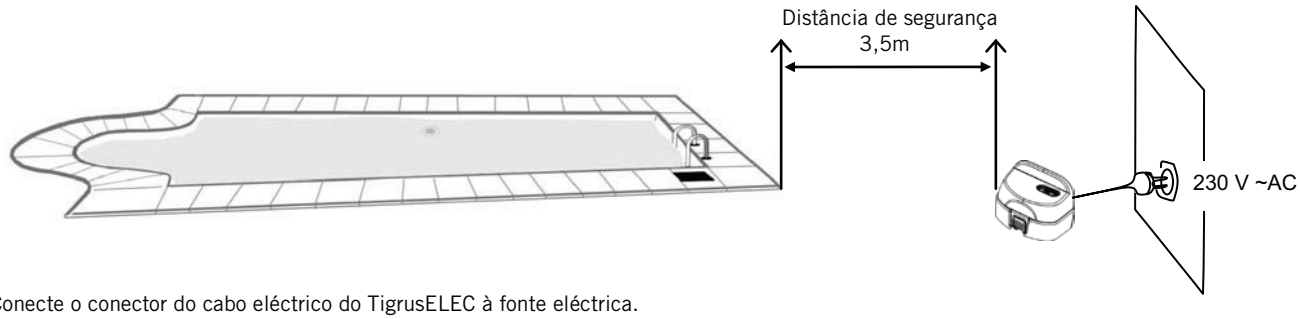
Quando vir que o cabo eléctrico está muito enrolado em si mesmo, retire o TigrusELEC da água e altere a posição do direccionador que encontrará na parte frontal do TigrusELEC. O direccionador está num dos lados da roda dianteira. Com ele, conseguirá desenrolar o cabo. Se o direccionador estiver na posição 1 o Tigrus rodará no sentido horário. E se estiver na posição 2 o Tigrus rodará no sentido anti-horário.

CONEXÃO ELÉCTRICA:

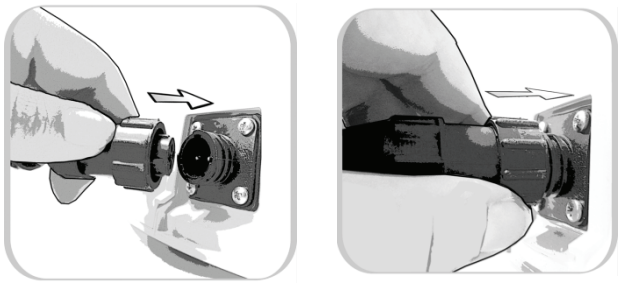
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS			
TigrusELEC	Conexão	Alimentação	24V ⎓ DC
		Consumo	65W
		Protecção	IPX8
	Cabo eléctrico do TigrusELEC	Tipo	Autoflutuante
		Secção	2xAWG16
		Comprimento	17 m.
		Conexão	Fonte de Alimentação
Fonte de Alimentação	Conexão	Alimentação	230V ~AC
		Potência	150W
		Frequência	50/60Hz
		Protecção	IPX5
	Cabo eléctrico da Fonte de Alimentação	Tipo	H07RN-F
		Secção	2x1 mm²
		Comprimento	1,5 m.

IMPORTANTE: verifique se o conector da fonte de alimentação está conectado a 230V ~AC

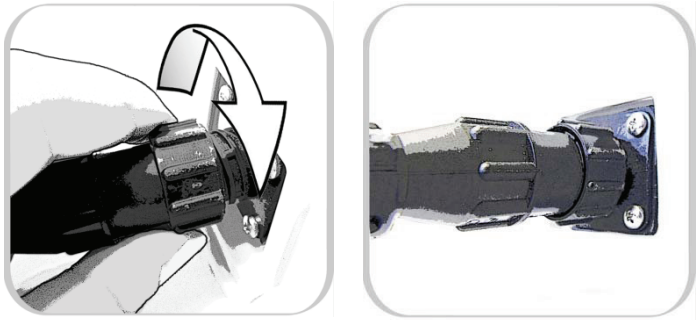
- • Coloque a fonte de alimentação ao lado de uma tomada de corrente eléctrica fixa. A fonte de alimentação eléctrica deve estar a uma distância de, no mínimo, **3,5 m** da borda da piscina e protegida dos raios do sol.



- Conecte o conector do cabo eléctrico do TigrusELEC à fonte eléctrica.
    a. Insira o conector do cabo na tomada da fonte de alimentação.



    b. Rode a rosca de segurança do conector para a direita, até ao batente



IMERSÃO:
Submirja o TigrusELEC na água e retire o ar que ele contém, virando o TigrusELEC se for necessário.
É imprescindível que o aparelho desça por si só e que fique no fundo da piscina, com as rodas a tocar no fundo da mesma.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.
Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um óptimo rendimento do LIMPA-FUNDOS TigrusELEC, é conveniente que observe as instruções indicadas em seguida.

1. CARACTERÍSTICAS GERAIS

O limpa-fundos eléctrico TigrusELEC utiliza o seu motor interno de alimentação eléctrica como fonte de energia. Conecta-se à tomada de corrente eléctrica mediante a fonte de alimentação anexa.
A potência do seu motor eléctrico permite que ele se desloque automaticamente, de modo aleatório, e que aspire as sujidades. Estas ir-se-ão armazenando no depósito do TigrusELEC. **ACONSELHAMOS UMA LIMPEZA REGULAR DO DEPÓSITO**.

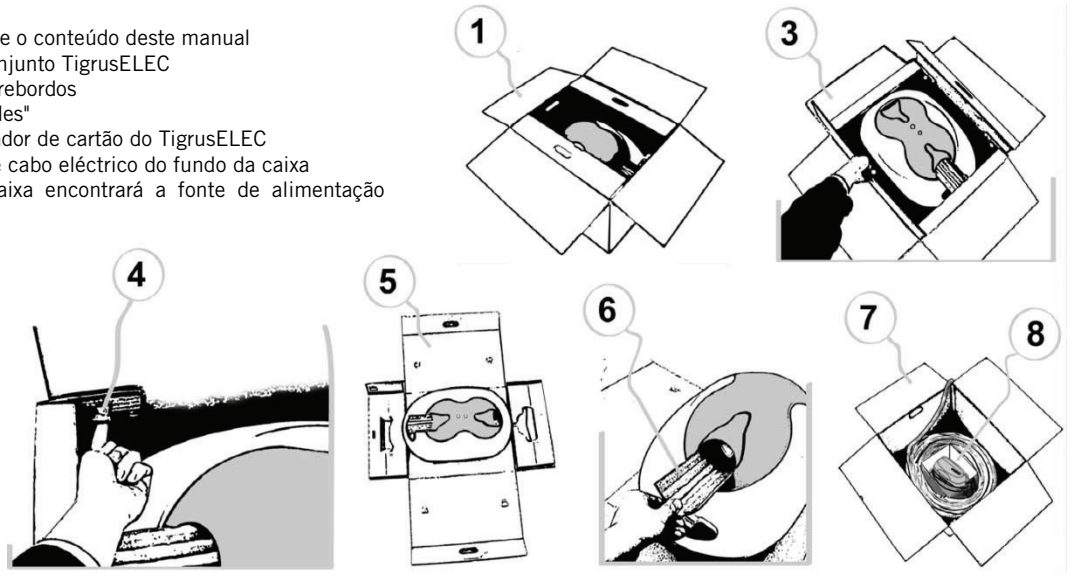
As rodas não comportam risco de desgaste no tratamento superficial.
O TigrusELEC pode trabalhar em todo o tipo de superfícies de revestimento de piscinas (tratamento superficial, gresite, gunite, etc.).

2. DESEMBALAGEM

IMPORTANTE: Verifique se o aparelho sofreu algum dano durante o transporte (batimentos, peças partidas, etc.). Se observar alguma anomalia, contacte o vendedor antes de utilizar o TigrusELEC.

Para desembalar os elementos do TigrusELEC proceda do modo seguinte:

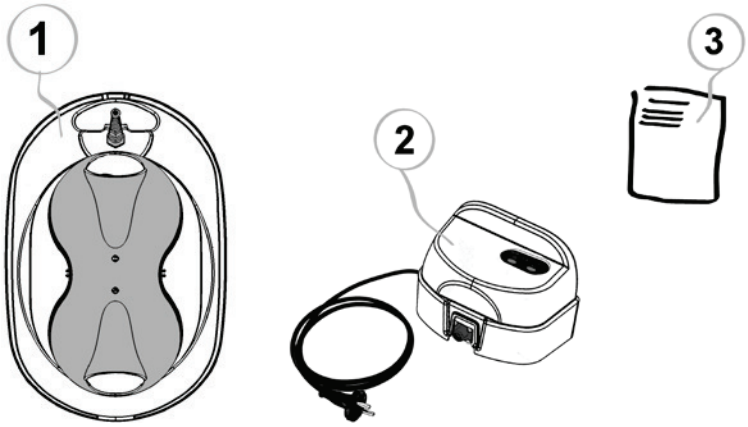
1. Abra a caixa
2. Leia atentamente o conteúdo deste manual
3. Retire todo o conjunto TigrusELEC
4. Desengate os 4 rebordos
5. Abra as 4 "paredes"
6. Retire o bloqueador de cartão do TigrusELEC
7. Retire o resto de cabo eléctrico do fundo da caixa
8. No fundo da caixa encontrará a fonte de alimentação eléctrica.



3. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM

No interior da caixa encontrará o seguinte:

1. **TigrusELEC**
2. **Fonte de alimentação eléctrica**
3. **Manual de instalação e manutenção**



4. INSTALAÇÃO

Para a sua segurança e o funcionamento correcto, coloque a fonte de alimentação eléctrica de acordo com as indicações seguintes:

- A fonte de alimentação eléctrica deve estar a uma distância de, no mínimo, **3,5 m** da borda da piscina.
- Não deve ficar exposta directamente ao sol.
- Deve estar colocada numa superfície horizontal e estável.
- **NÃO UTILIZE NENHUM TIPO DE CABO ELÉCTRICO DE EXTENSÃO**.